

更新

RENEWAL

十架七言之六

「成了！」

「耶穌嘗（原文作『受』）了那醋，就說：『成了！』」（約翰福音19:30上）

參考經文：馬太福音27:50；馬可福音15:37,39；路加福音23:46

張麟至牧師（北美更新傳道會董事）／著

最短的話語

「成了」是十架七言的第六言，也是最短的一句話。克魯馬赫（F. W. Krummacher）說：

「這話是自有世界以來所說過最偉大、最重要的話。」

我們再回憶一下主在十字架上的事蹟：從午正到申初，遍地都黑暗了，因為公義的神在祂兒子的身上嚴厲地審判世人的罪，到了一個地步，祂甚至棄絕了祂的兒子。因此，在申初時，主在十架上呼喊著說：「我的

神，我的神，為什麼離棄我？」這是第四言（太27:45-46；可15:33-34）。但哀慟歸哀慟，主仍是順服父神以至於死。那三小時的黑暗象徵著神永遠的審判，主代替罪人接受地獄般的審判。那是第二次的死，即神人永遠的分離。主的呼號正說出了祂在十架上最大的痛苦——子與父分離的痛苦，這也是馬丁路德所說的「神被神所棄絕」的奧秘。因為主是永遠之子，只消三小時就經歷了永遠的痛苦，主透徹地經歷了第二次的死。約翰福音19:28說：「這事以後，耶穌知道各樣的

事（所有的事）已經成了，為要使經上的話應驗，就說：『我渴了。』」耶穌此時正是那一隻逾越節的羔羊，祂已在十字架上完成了救贖。耶穌知道救贖已經完成了，在祂說出「我渴了」，喝了那苦杯，準備順服至死以後，祂就宣告救贖的大工「成了！」賴爾（J. C. Ryle, 1816-1900）說，這話「深不可測」。

太不可思議

主說「成了」的時候，在人看來

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 排版：楊順華 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李力彌、李定武、時梅

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

更新傳道會是一個基督教福音派、輔助教會的事奉機構。它是一個超宗派的組織，信仰宗旨與世界華人福音事工聯絡中心完全相符合。它的目的在以傳道、門徒訓練、講習班及文字工作，來裝備聖徒，幫助教會，以達到信徒更新，教會更新的目標。更新傳道會在1971年由華人信徒們在美國成立，1977年美國聯邦政府稅務部，1989年香港稅務局及中華民國列為非營利宗教性免稅機構，1995年及1996年分別在新加坡及馬來西亞政府註冊，它的經費大部份由信徒及教會自由奉獻來維持。更新月刊全年共出共十期，即一、二與七、八均兩月合為一期出版。本刊免費贈閱，函索即寄。

仍是一事無成。主耶穌大約是在祂三十歲的時候出來事奉神，服事了約有三年半。祂行了許多的神蹟奇事，吸引了許多百姓的注意，他們在想，祂是否就是那位要來的彌賽亞？但是人不明白神的心意，當主耶穌愈是向他們啓示神救贖的旨意時，跟隨祂的人就愈少！

主最後一次進耶路撒冷城時，還有不少人呼喊著說：「和散那歸於大衛的子孫（「和散那」原有求救的意思，在此乃稱頌的話）！」（太21: 9）可是過不了幾天，主卻被祂自己的門徒猶大出賣了。當祂被官府捉拿時，門徒們都逃跑了，連大使徒彼得也三次否認祂。當彼拉多審判主時，猶太人群眾漏夜在審判廳外喊著說：「釘他十字架！釘他十字架！」

（路23: 21）路加福音23: 23還告訴我們：「他們大聲催逼彼拉多，求他把耶穌釘在十字架上；他們的聲音就得了勝。」當主耶穌被釘在十字架上之時，只剩下幾位愛主的姊妹和約翰，跟著祂到了十字架之下；然而他們此時還不明白復活的盼望呢。這種光景和祂行五餅二魚神蹟之時的空前盛況，不可同日而語。就當主耶穌快要斷氣之前，祂居然說出「成了！」這實在是匪夷所思。

耶穌說的這個「成」字究竟有什麼深刻的含義呢？主說出這一個字時，祂是用怎樣的腔調說出來的呢？是臨終時的那種呢喃之語，還是大聲的宣告呢？在馬太福音27: 50，馬可福音15: 37, 39，和路加福音23: 46的三處的平行經文對照之下，我們看到第六言和第七言是連續的，因此我們有太充分的理由說，這兩言都是主臨終時的「大聲喊叫」。

因此，從對觀福音我們看到主說出這兩言的方式，並且看到約翰福音19: 30告訴我們的是第六言的內容，而路加福音23: 46是第七言的內容。如此說來，第六言乃是大聲喊叫，是「凱旋的表達」，宣告耶穌使命之「凱旋的開始」。

有三個「成了」

耶穌是「成了」什麼呢？為什麼主會說「成了」呢？創世記2: 1-2告訴了我們第一個「成了」：創造天地的工作成了；當神造好了天地，祂就安息了。但是神的工作在此並沒有全部完成，因為神在創世記1: 26-28透露的永遠的旨意，還沒有達成。為達成這個目的，神有三大工作：創造、救贖，與審判。荷蘭改革宗神學家舒希達（Klaas Schilder）認為聖經一共有三個「成了」，記載在創世記2: 1，約翰福音19: 30，和啓示錄16: 17。他說這三個「成了」清楚地把人類歷史的開始、中間和結束之時標明出來；而這三個「成了」正好和神的三大工作呼應：

創造的完成：「這樣，天地萬物都創造好了。在第七天，上帝因完成了他創造的工作就歇了工。他賜福給第七天，聖化那一天為特別的日子；因為他在那一天完成了創造，歇工休息。」（創2: 1-3，現代中文譯本）

救贖的完成：「耶穌嘗（原文作『受』）了那醋，就說：『成了！』便低下頭，將靈魂交付神了。」（約19: 30）

審判的完成：「第七位天使把碗倒在空中，就有大聲音從殿中的寶座上出來，說：『成了！』」（啓16: 17）耶穌在此所說的「成了」，說明祂所要完成的救贖成了！這一個時刻實在是人類歷史最關鍵的時刻。

救贖的成全

所以，是什麼事情成了呢？乃是神的救贖成了。

解決罪惡：何謂救贖成了？一言以蔽之，就是神在人身上的形像恢復了。什麼叫信耶穌？信耶穌是為著作人的；信耶穌就是要作一個合神心意的人，作一個神的形像在自己身上恢復的人。為要達成這個目的，神藉著基督在十字架上徹底地解決了人

類罪惡的問題。約翰一書3: 8下說：「神的兒子顯現出來，為要除滅魔鬼的作為。」魔鬼的作為就是罪，主耶穌來就是為了除去罪。馬可福音10: 45也說：「人子來……是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」祂是「神的羔羊，除去（或作「背負」）世人罪孽的！」（約1: 29）神在耶穌的身上定罪了罪、審判了罪（羅8: 3）。福音書與約翰作品之權威學者雷蒙·伯朗（Raymond E. Brown）如此地註解「成了」：

「當耶穌飲下了綁在牛膝草上海絨裏的醋酒時，就象徵著祂正在扮演的角色，就是在祂的職事之初時所預言的、聖經裏那個逾越節的羔羊；所以，祂已經完成了道成肉身時所委身要做的事。」

不僅如此，祂還把祂的公義白白地賜給我們這些信靠祂的人，使我們在基督裏成為神的義（林後5: 21）。

打破死權：罪惡與死亡是相連著的，因為犯罪的後果就是死亡（羅6: 23上）。罪惡解決了，死亡的權勢也就打破了。耶穌既然在十字架上消除了罪惡的權勢，也就同時拔去了死亡的毒鉤（林前15: 55）。啓示錄1: 18下給我們看見一個畫面：「拿著死亡和陰間的鑰匙」的，乃是主耶穌基督。

救贖不但是為著個人，更是為著一個團體的、奧祕的新人。新約用許多譬喻來形容：以基督為元首的新人（或說基督的身體，弗1: 23）、基督的新婦（弗5: 32；啓21: 9）、聖殿（林前3: 16；弗2: 21-22）、新耶路撒冷城（啓21: 10）等。雖然主被釘死在十字架上的時候，什麼也看不見，但是這一個新人、新婦已經隱藏在祂的傷痕裏了。

審判撒但：耶穌要解決罪，就得要斧底抽薪地解決撒但。祂在十架上審判了撒但。自從亞當墮落以來，神就在伊甸園預言，將來有一天女人的後裔要傷撒但的頭（創3: 15下）。這件事在主被釘十字架時完全地應驗

了。希伯來書2: 14-15說：「兒女既同有血肉之體，他也照樣親自成了血肉之體，特要藉著死敗壞那掌死權的——就是魔鬼——並要釋放那些一生因怕死而為奴僕的人。」

撒但、亞當和夏娃是怎樣墮落的，耶穌也是怎樣擊敗撒但的：乃是藉著祂對神的絕對順服！耶穌「存心順服以至於死，且死在十字架上！所以，神將他升為至高。」（腓2: 8-9）希伯來書5: 8-9也肯定這個主得勝的祕訣：「他雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。他既得以完全，就為凡順從他的人成了永遠得救的根源。」基督的十字架是人類順服神的極致。

歌羅西書2: 15告訴我們，主在十字架上還擄掠了一切執政的、掌權的，亦即所有靈界的惡勢力：祂既然將一切執政的和掌權的廢功了，並靠著十字架誇勝了，就「在凱旋的行列中將他們公開地示眾」。

「成了！」這一聲凱歌，是每一個進入屬靈爭戰的人都要聆聽的，耶穌在十字架上已徹底擊潰了鬼魔的權勢。約翰·本仁（John Bunyan）曾有過這樣的經歷：

「（當他來到美宮時）終於看見路上有兩隻獅子……（獅子是給鎖住了的，但他看不見鐵鏈。）接著他怕起來，也想……退回去，因為……前面是……死路一條。但是名叫『儆醒』的看門人在門房裏瞧見基督徒停下來，好像要回頭走的樣子，就喊他說：『你的膽量這麼小嗎？別害怕獅子，因為牠們是給鎖住了的，故意放在那兒來考驗有信心的人……只要走在路當中，就不會受到傷害。』……他繼續往前走，因為害怕獅子渾身直發抖，可是由於他注意看門人給他的指示，只聽見獅子吼叫，並沒有受到牠們的傷害。於是他拍手大樂，一直走到宮門。」

成了！主已經將仇敵廢功、示眾了，已經誇勝了，我們不用害怕了，儘管向前走天路！

審判世俗：因為世界的王受了審判，因此連帶地這敗壞的世界也受了審判。保羅得救時就有這種深切的感受和認識：「因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。」（加6: 14）今天我們所看見的世界不過是鏡中之花、水中之月。

禧年的號聲

「成了」是禧年的號聲。主不是奄奄一息地說成了，乃是在十字架上傳捷報。祂為此而生、為此而死，也為此而活。「成了」是勝利的呼喊。如果用詩篇22篇的話來看，我們在對觀福音裏看到耶穌的受苦之預言多次被引用，然而在約翰福音裏，「『成了』總結了整篇詩篇的意義，因為在該詩篇結尾處（詩22: 27），我們聽見地極的人都要轉向主。」這正是約翰福音12: 32的話：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」舊約有太多的預言、預表與應許都是講到基督的救贖；我們不說那些遠的，只說近的：主到世上來的時候，就對父神說，祂要以身體為祭物獻給神（來10: 5-7）。主耶穌出生滿月時，被帶到聖殿獻給神，那時老西面曾指著祂說預言：馬利亞的心將來要因這孩子而「被刀刺透」（路2: 35）。主耶穌受完洗以後，祂的開路先鋒怎樣介紹祂呢？他說：「看哪！神的羔羊。」（約1: 29, 35）

在主公開的服事中，祂一直很清楚神要祂做什麼，所以祂四次啓示祂的門徒，祂將要上十字架。馬太福音27: 51-53記載主說完「成了」而死的時候，發生了三件事——殿幔裂開、大地震動、聖徒復活——見證救贖的完成！

十字架是神兒子一生的中心，也是宇宙的中心。新約書信只有一個議題：闡釋十字架的意義。當我們讀啓示錄時，「羔羊」一詞是全書的中心。基督的十架更新了舊的創造，開

創了新的宇宙！

得勝的凱歌

「成了」是勝利的宣告，不是臨終的哀吟；不是地上工作的結束，而是天上工作的開始。神的羔羊完成了救贖，為我們重新開啓了通往生命樹的道路。伊甸園的無窮悲劇從此結束了，新天新地的圓滿喜劇從今上演。全本聖經的福音就濃縮在這短短一個字（Τετέλεσται）的裏面。在十字架之下，我們耳聽神的羔羊呼喊出得勝的凱歌：「成了！」你的回應是什麼呢？

信靠救主：首先聽見「成了」的人之中，有一位是行刑羅馬軍隊的百夫長，他的反應是敬畏神，承認耶穌真是神的兒子（太27: 54；可15: 39）、義人（路23: 47）。面對「成了」的宣告，我們的回應是信靠主，承認這是主救贖我們惟一的路、恩惠的路、最符合人性的路。

沒有耶穌，我們的一生是「完了」；有了祂，我們的一生是「成了」。你願像百夫長一樣地歸向救主嗎？

不但如此，這樣的信心是帶著確據的。保羅信主後，他勇敢大膽地面對四個挑戰：「誰能敵擋我們……誰能控告神所揀選的人……誰能定罪他們……誰能使我們與基督的愛隔絕……」而他的答案正是耶穌在十字架上所宣告的「成了」！因為「基督耶穌已經死了，而且從死裏復活，現今在神的右邊，也替我們祈求。」因此他可以指著主誇口說：「然而靠著愛我們的主，在这一切的事上已經得勝有餘了。」（羅8: 31-39）

引以為榮：一位美國新澤西州古橋鎮高中的歷史老師，在珍珠港事變一甲子（1941-2001）紀念時，請了一位78歲的老兵來給學生們作見證。這位老兵揭開該事變在他身上所留下的傷疤給學生看，你覺得他會以此傷疤為恥嗎？不，他絲毫不以為恥。

「冠祂萬王之王」(Crown Him With Many Crowns) 這首詩歌的前兩節是這樣歌頌主的十字架：

- 1 冠祂萬王之王 寶座上的羔羊
天上聖頌壓倒群響 獨自高昂飄揚
我魂醒呀歌唱 讚祂死味代嘗
讚祂是你無比君王 直到永世無疆
- 2 冠祂慈愛君王 看祂雙手肋旁
渾身創痕仍然明見 卻是無比榮光
天使雖侍天上 不能凝視觀望
在祂榮耀奧秘之前 惟有眼目低藏

「成了」是禧年的捷報，你引以為榮嗎？

傳揚救主：此外，我們傳揚主是因為祂是人類困境惟一的解藥。在一個婚禮上，我碰到一位弟兄，他很快地就叫他的寶貝女兒過來打招呼，她今年九年級了。我立即想起16年前，我們怎樣在禱告會中為這個胎兒禱告。當時醫生警告父母說，這個小孩有可能是癡呆兒，因為有些產前檢查的數據叫人懷疑。但只是可疑而已。醫生為了怕母親生下癡呆兒，所以建議打掉胎兒。我們一同禱告，那位父親愈禱告心中愈是不安，最後他決定堅守十誡中第六誡的「不可殺人」，不管醫生的警告，繼續讓妻子懷孕下去。感謝神，最終生下一個健康漂亮的女嬰！

大眾媒體已經變成了傳播罪惡的媒介，他們的聲音已經蓋過了許多人良心的聲音。可是我們不要忘掉，耶穌在十字架上說「成了」的時候，是用大聲呼喊的。今日我們也要針對人的良心疾聲厲呼十誡和福音。領人得救是拯救任何國家、社會和文化最根本的方法。但願主在十字架上「成了」的聲音，傳到地極和人心深處。

讓我們
來到十架下
記念主的受難
聆聽主最後的七句話
那是
主心靈的脈動
啟示中的啟示
聖經中的聖經
神子口中的話中之話
如同春天的雷聲隆隆，電光閃閃
轟動了全宇宙！



十架七言釋經講道

《春雷》

THE SPRING THUNDER

張麟至 / 著

訂價 新幣 11元

特價 9元 / 購買十本以上：每本 8元 (郵費另計)

◆特價截止日期至2018年5月底止



謙卑與喜樂

慕安德烈 著 / 龐慧修 譯

「所以，我更喜歡誇自己的軟弱，
好叫基督的能力覆庇我。
我……以軟弱、凌辱……為可喜樂的，
因我什麼時候軟弱，什麼時候就剛強了。」

(林後12:9下-10)

哥林多後書12章說到，因為保羅所得的啟示甚大，就有一根刺加在他身上，以免他過於自高。起初保羅希望主拿掉這刺，並為此求主三次，然而主的回答是：這試煉是一個祝福，因為在它所帶來的軟弱和凌辱中，更能彰顯出基督的恩典和能力來。有了主的回答，保羅立即進入一個新的階段，使得他與這個試煉的關係不再一樣——他不再只是忍受它，而是更喜歡誇它；不再是求主拿掉這刺，而是以它為可喜樂的。他體會到，軟弱及凌辱乃是蒙福、得能力及喜樂之處。

追求謙卑的過程

每一位基督徒在追求謙卑的過程中，都會經歷到以下兩個階段：

在第一個階段裏，他害怕和逃避所有讓他降卑的事，他也努力地尋找解脫的辦法。這時的他還沒有學會付上一切代價去追求謙卑。雖然他已經接受了主要我們謙卑的命令，而且也想要遵行這命令，卻發現自己是完全失敗了。他為自己要謙卑而禱告，有時也禱告得很迫切，但在他心中可能更多是暗暗地禱告（即使沒有說出口），想要免除一切能讓他謙卑的事。這時的他還不是那麼渴慕謙卑，沒有把謙卑視為神羔羊的榮美和天上的喜樂，因此還不想變賣所有去得著它。

在他對謙卑的追求和禱告中，還是感到謙卑是一個

重擔和捆綁，「謙卑自己」還不是他生命本質的自發表現，因此也不是真正的謙卑。謙卑也還沒有成為他惟一的喜樂，他還說不出這樣的話：「我更喜歡誇自己的軟弱，也以任何能使我謙卑的事為可喜樂的。」

然而我們是否有指望能達到說得出這樣話的階段呢？當然！但要如何才能達到呢？我們從保羅的身上看到，帶領保羅達到第二階段的，乃是從主耶穌而來的新啟示——惟有神的同在才能顯露和驅逐我們的自我。

主耶穌讓保羅更清晰地看見了一個深邃的真理，那就是祂的同在會使我們放棄所有想要在自己裏面尋求任何生命品質的願望，也會使我們以軟弱、凌辱為可喜樂的，因為每一次的凌辱都能預備我們看見祂更豐滿的彰顯。當我們如此地經歷到耶穌的同在和能力時，那些凌辱也就會引領我們去選擇謙卑，視謙卑為我們所得到的最大祝福。讓我們都來學習保羅所學到的功課。

我們在教會裏可能會看到一些「走在前面」的信徒、傑出的教師，和有屬天經歷的弟兄姊妹，但他們還沒有學好完全謙卑或誇口軟弱的功課。起初保羅也是這

樣，自高的危險離他非常近，但他還不完全明白什麼是「我……算不了什麼」（林後12: 11下）；什麼是向著自己死，惟有基督在自己裏面活；什麼是以一切能讓自己降卑的事為可喜樂的。似乎這些就是他必須學會的最大的功課——完全效法主的倒空自己，在軟弱中誇口，好讓神成為他的一切。

最大的功課——謙卑

一個信徒必須學習的最大功課，就是謙卑；每一個想要在聖潔上追求長進的基督徒，都要記住這一點！雖然你可能有奉獻的心志、火熱的追求，也有屬天的經歷，但若沒有經歷過主特別的對付來防範，你在所有這些事上仍會不自覺地自高。讓我們都來學習這個功課——最高的聖潔就是最深的謙卑；也讓我們也都記住，謙卑不是無中生有的，它乃是信實的主和祂忠心的僕人所特別處理和訂做出來的。

讓我們在這個經驗的亮光中來檢視自己的生活，看看我們是否是能夠在軟弱中誇口，並視它為可喜樂的；就像保羅那樣，不論是在傷害、急難或困苦中，他都以為是可喜樂的。讓我們問問自己：是否已經學會了把別人的譴責（不論是否公平）、朋友或敵人的責備、其他人帶給自己的傷害、麻煩和困難，當作是一個終極讓我們反省的機會：耶穌究竟是不是我的一切？我自己的快樂和尊榮是不是真的算不了什麼？我真的以凌辱為可喜樂的嗎？我們若能夠脫離自我，就是不論別人說我們什麼，或對我們做什麼，我們都能被「耶穌是一切」的思想所吞沒，那實在是屬天最大的祝福、最深的喜樂。

讓我們都來信靠，掌管保羅的那一位也必掌管我們。保羅需要神的特別訓練和相關的特別教導，才能學到這個比他在樂園裏聽到隱密言語更寶貴的功課，那就是如何在軟弱和低下中誇口。如今的我們也需要學習這個功課，而且非常地需要！

眷顧保羅的那一位也必眷顧我們。耶穌教導保羅的學校，也是祂教導我們的學校。祂以一種忌邪的、愛的關懷，看顧著我們，以免我們自高。而當我們自高時，他就會向我們揭露其邪惡，並救我們脫離它。祂會藉著試煉、軟弱和困苦，使我們降卑，直到我們學會了「祂的恩典是一切」，才能視那些將我們帶到低處、使我們降卑的事為可喜樂的。

祂的能力在我們的軟弱上顯為完全，而祂的同在能填滿和滿足我們內在的空虛——這就是永不落敗之謙卑的祕訣。當我們全面地來看神在我們身上所做的，以及神藉著我們所做的，我們就能像保羅那樣地說：「我……算不了什麼」。他所受到的凌辱，使得他有了真正的謙卑，而這謙卑使得他能夠在所有讓他低下的景

況中都歡喜地誇口。

保羅說：「我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。我……以軟弱、凌辱……為可喜樂的……」這一位謙卑的人學會了長久喜樂的祕訣：當他愈覺得軟弱、愈落入低下的景況、愈遭遇大凌辱時，他就愈經歷到基督的能力與同在是他的分；然後，當他說：「我……算不了什麼」的時候，主的話語：「我的恩典夠你用」就讓他經歷到更深的喜樂。

謙卑的功課之所以重要，是基於兩個原因：第一，驕傲的危險比我們所想的更大和更近；第二，神為我們謙卑所賜的恩典，也比我們所想的更大和更近。

驕傲的危險

驕傲的危險比我們所想的更大和更近，尤其是當我們正處在經歷上的高峰時。例如一個傳講屬靈真理的牧師，有著一群仰慕他、專注聽他話語的會眾；或一個有恩賜的講員，在台上闡述著過屬天生活的祕訣；或一個基督徒，向人見證著一件蒙福的經歷；或一個佈道家，在轟動中前進，向著歡樂的群眾給予祝福。此時的他們都不知道，自己正暴露在那隱藏而不自覺的危險中。

保羅也曾陷入這種危險而不自知，但聖經記載了耶穌對他的帶領，而那也成為對我們的警惕，讓我們知道自己所面臨的危險和惟一得安全的途徑。如果有人傳講聖潔，但他的自我還是那麼大，或是他不操練自己所傳講的，或是他所得到的祝福沒有讓他更謙卑或更柔和，那麼他就不應該再傳講這些話了。

謙卑的恩典

我們所信靠的耶穌，能夠使我們謙卑。是的，神為我們謙卑所賜的恩典，也比我們所想的更大和更近。耶穌的謙卑是我們的拯救，耶穌自己就是我們的謙卑，而我們的謙卑是祂的關注和祂的工作。祂的恩典足夠讓我們抵擋驕傲的試探，而祂的能力要在我們的軟弱上顯得完全。讓我們都選擇成為軟弱、低下、算不了什麼，讓謙卑成為我們的喜樂，讓我們在軟弱和所有讓我們降卑的事中誇口，以它們為可喜樂的，那麼基督的能力就將要覆庇我們。

基督自己卑微，所以神將祂升為至高；基督也將讓我們卑微，好使我們保持謙卑。讓我們都從心中發出贊同之聲，以信靠和歡喜的態度接受所有讓我們降卑的事，那麼基督的能力就將要覆庇我們，而我們也將會發現，最深的謙卑乃是得到最真實之喜樂的祕訣，而這喜樂是不能被任何人或事所奪去的。

（節譯自 Andrew Murray, *Humility, The Beauty of Holiness.*）

亂世的愛篇——何西阿書選讀

破碎的人生 堅韌的愛

🌸 講員：黃鄧敏師母及更新團隊

🌸 時間：2018年5月4-6日
(禮拜五傍晚到禮拜天中午)

🌸 地點：America's Keswick Christian Conference
& Retreat Center. 601 Rt. 530, Whiting, NJ 08759

🌸 費用：每人 \$150.00

🌸 優待：鼓勵集體報名，每六人就可享一人免費。

🌸 名額：空間有限，報名請早！



2018年新澤西更新姊妹讀經營

www.crmnj.org/misc/wbc_seminar.html

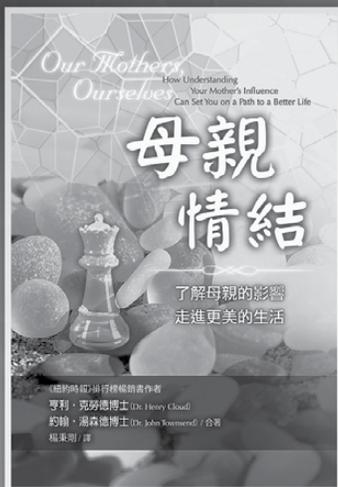
電話：732-828-4545

Fax: 732-745-2878

了解母親的影響 走近更美的生活！

- 疏離型母親
- 易碎型母親
- 控制型母親
- 獎盃型母親
- 老闆型母親
- 信用卡型母親

- ✓ 補滿幼時的缺失
- ✓ 開始健康的成長和改變
- ✓ 與母親建立一個嶄新又成熟的關係
- ✓ 成為一個更好的母親



《母親情結》

(Our Mothers, Ourselves)

亨利·克勞德博士 (Dr. Henry Cloud)

約翰·湯森德博士 (Dr. John Townsend) / 合著

楊秉剛 / 譯

定價新幣 **17** 元 特價期間 **8** 折優惠 購買五本以上 **7** 折

特價截止日期至2018年6月底止(郵費另計)





歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

MICA (P) 001/06/2009

編者的話

Editor's Note

其實「更新」在台灣辦公室的同工已經告訴過我們，初印好的兩本新書《春雷》與《母親情結》在台灣國際書展中獲得大家的好評，不過當我們在新澤西州收到這兩本新書時，心中仍然是雀躍不已。

《春雷》是張麟至牧師所傳講的十架七言釋經講道集，也是「更新」為紀念主耶穌受難而特製的獻禮。根據張牧師的分析，這七句話的性質分別是代禱、應許、託付、哀求、哀求、宣告、信靠；我們若從這個角度來讀、來默想，就抓住了每一言的精髓。這期月刊節錄了第六言「成了！」，它不但讓我們知道主耶穌究竟完成了什麼，也讓我們彷彿聽到了禧年的號聲、得勝的凱歌，真是令人振奮！

《母親情結》則是幫助信徒靈命成長的書，讓我們能「放下各樣的重擔……奔那擺在我們前頭的路程」。母親是我們生命中最重要的人，她的撫養

仍影響著今日的我們。作者亨利·克勞德和約翰·湯森德指出六種有缺失的母親類型：疏離型、易碎型、控制型、獎盃型、老闆型、信用卡型，說明每一類型母親所造成的問題，以及子女可走的成長之路。心理諮詢師廖愛華姊妹在序言裏說得好：使人重建的上帝能將先前如同「荒廢之地」的母親情結，修造培植成如同「伊甸園」般美好的母子關係或母女關係。歡迎你藉著閱讀與操練本書的內容，加入這個重建之旅！

除了出版新書之外，我們也在緊鑼密鼓地籌備第12屆新澤西州的姊妹讀經營。我個人每次參加這個跨教會的營會，都深深地體會到基督身體的廣大，以及地區性聖徒相通的美好；而姊妹們在一起查經、分享和吃喝，又有另一番獨特的快樂。

今年我們將查考何西阿書（此名是「救恩」之意）。何西阿書是聖經小先知書中的第一本卷書，內容幾乎可以搬上大銀幕——神命令先知何西阿去愛一個淫亂的女人！但這個故事要表達的卻是另一個愛的故事：雖然我們對神不忠，不肯承認神又拜偶像，讓神心碎，

但只要我們肯回轉，祂依然守約施慈愛，絕不放棄我們。

如果妳從來沒有讀過何西阿書，請把握機會來參加這次的讀經營。我們不但將聽到黃鄧敏師母的講解，還將藉著「三問法」的小組查經來認識人的景況（如書中的隱喻：淫亂的女人、倔強的母牛、傷病之人、沒有翻過的餅、詭詐的商人、被狂風吹去糠粃等）、神的屬性和作為（如丈夫、良醫、慈父；撕裂、醫治、擁抱、牽引等），以及神對人的旨意（歸回、認識等）；並且學習把所學到的聖經真理應用在我們的時代和生活中。

「更新」一直以來的使命都是要藉著各樣的事工幫助「信徒更新，教會更新」，但願我們所做的能鼓勵神子民更多認識神、更專一愛神、更緊緊追隨神；不作無知的人在神以外尋求拯救，也不將神當得的榮耀歸與人或偶像。相信神就必照著祂自己的應許，教導我們走當行的道路，用膀臂抱我們，用慈繩愛索牽引我們，像春雨般地臨到我們，滋潤我們乾渴的心靈。（龐慧修）